



Fraunhofer
TESTED[®]
DEVICE

Disbopox 447 Wasserepoxid
Report No. CA 0206-265-1

DUPLIKAT

Qualifizierungs-
bescheinigung

Certificate of
qualification



Fraunhofer Institut
Produktionstechnik und
Automatisierung



Fraunhofer Institut
Produktionstechnik und
Automatisierung

Qualifizierungsbescheinigung

Certificate of qualification

Hersteller des Prüflings:

Manufacturer of object to be tested:

CAPAROL Farben Lacke Bautenschutz
GmbH & Co Vertriebs KG
Rossdörfer Straße 50
D-64372 Ober-Ramstadt

Untersuchte Komponenten:

Component tested:

Wandbeschichtung
Wall covering

Typenbezeichnung:

Type:

Disbopox 447 Wasserepoxid
Disbopox 447 Wasserepoxid

Testparameter Prüfling:

Test parameters of object to be assessed:

Messung des Oberflächenwiderstands zwischen zwei Kufen einer
Messelektrode. Messung des Oberflächenwiderstands zwischen zwei
Elektroden im Abstand von ca. 25 cm
*Measurement of the surface resistance between two measurement
contacts of an electrode. Measurement of the surface resistance
between two electrodes with a distance of approx. 25 cm to each
other*

Art der Untersuchung:

Performed tests:

ESD-Untersuchungen (Oberflächenwiderstand) an repräsentativen
Stellen
*Electrostatic discharge measurements (electrical conductive resistance)
at representative points*

Untersuchungsergebnis/Klassifizierung:

Test results/classification:

Die Wandbeschichtung Disbopox 447 Wasserepoxid der Firma CAPAROL
Farben Lacke Bautenschutz GmbH & Co Vertriebs KG hat einen
Oberflächenwiderstand zwischen $4,6 \cdot 10^{11} \Omega/\text{sq}$ bis $1,7 \cdot 10^{12} \Omega/\text{sq}$
bzw. $2,2 \cdot 10^{11} \Omega$ bis $> 2 \cdot 10^{13} \Omega$. Nach den Kriterien der DIN EN 61340-
5-1 zum »Schutz von elektronischen Bauelementen vor elektrostatischen
Phänomenen« gibt es keine Definitionen für Grenzwerte der
Oberflächenwiderstände von Wandanstrichen
*The wall coating Disbopox 447 Wasserepoxid of the company CAPAROL
Farben Lacke Bautenschutz GmbH & Co Vertriebs KG holds a surface
resistance of $4,6 \cdot 10^{11} \Omega/\text{sq}$ to $1,7 \cdot 10^{12} \Omega/\text{sq}$ and $2,2 \cdot 10^{11} \Omega$ to $> 2 \cdot 10^{13} \Omega$, respectively. According to DIN EN 61340-5-1 »Protection of
electronic devices from electrostatic phenomena« there are no limit
values given for the surface resistance of wall coatings.*

Zugrundegelegte Standards/Richtlinien:

Standards used for the qualification:

US Federal Standard 209E
DIN EN ISO 14644-1
DIN EN 100015-1
DIN EN 61340-5-1

Reinraum der Luftreinheitsklasse ISO-Klasse 1 (nach DIN EN ISO
14644-1)
*Cleanroom of Cleanliness Class ISO-Class 1 (according to DIN EN
ISO 14644-1)*

Luftströmungsgeschwindigkeit: 0,45 m/s
Air flow velocity: 0.45 m/s

Strömungsführung: vertikale turbulenzarme Verdrängungsströmung
von oben nach unten (Doppelboden)
*Airflow guidance: vertical unidirectional airflow from ceiling to floor
(raised floor)*

Temperatur: $22^\circ\text{C} \pm 0,5^\circ\text{C}$
Temperature: $22^\circ\text{C} \pm 0,5^\circ\text{C}$

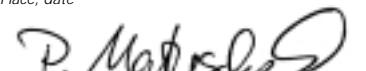
Relative Feuchte: 45% ± 5%
Relative humidity : 45% ± 5%

Die für die Qualifizierung verwendeten Messeinrichtungen werden
regelmäßig kalibriert und sind auf nationale und internationale Normale
rückführbar. Sofern keine nationalen Normale existieren, entspricht
das Messverfahren den derzeit gültigen technischen Regeln und
Normen. Die für diesen Vorgang angefertigte Dokumentation kann
bei Bedarf eingesehen werden.
*The measuring equipment used for the qualification is regularly
calibrated and is based on national and international standards. In
the case where no national standards exist, the measuring procedure
used corresponds with technical regulations and norms valid at the
time of the measurement. The documents drawn up for this procedure
are available for viewing.*

**Fraunhofer-Institut
für Produktionstechnik
und Automatisierung IPA**

Stuttgart, 12. Juni 2002

Ort, Datum
Place, date



i.A.
Unterschrift Bearbeiter
Signature of person responsible

